

МАТЕРИЈАЛ СИ 586 – КАРТА № 39

1-4	-	121	stj'nište ot' toš	244	lo'pna, r'žak'e	339	ar'žon'a	425-426	žatuš'e	525	ržan'š'e	642	r'žan'o	754	ž'ri'va
5	stor'niš'e	122	stor'nište	245	r'žak'e	340	žatuš'ia	427	žytnyč	526	aržan'š'a	643	-	755	-
6	stor'niš'e	123	stj'nište	246	ržanne ržisko	341	r'žan'š'a	428	žytna ster'ha	527-531	-	644	ržan'ha ž'ri'va,	756	oza'n'iš'e
7	oza'n-stor'niš'e	124	stor'nište	247	ržysko	342	ir'žan'š'o	429	žytnyško	532	- [po'li' ko'bi'r na R'žan'š'e] (2)	645	ržan'hoj' pol'b	757	vo ržan'š'u (š'g)
8-9	stor'niš'e	125	stj'nište	248	žyško	343	žatuš'isko	430	žytnyško	533	-	646	ubrano pol'e,	758	aržan'hoja
10	stor'niš'a	126	stor'nište	249	žyšk'o	344	žatuš' po'žna	431-432	žytnyško	534	b'e'n'ga	647-648	-	759	ir'žan'š'a
11	-	127	žoboeno stor'nište	250	ržisko	345	ar'žan'š'a,	433	žytnyš'e	535	-	651	ž'ri'tvo pol'e	760	r'žan'š'a
12	stor'niš'e (1)	128	žoboeno stor'nište	251	ržanne ržisko	346	r'žan'š'a,	434	žytnyško	536	ž'ri'tre ster'no,	652	ržan'š'o	761	ž'ri'tiv'ia
13	stor'niš'e	129-130	stor'ništi	252	-	347	žatuš'ia	435	žatnyško	537	ž'ri'tuš'e	653	ržan'š'e, r'žan'š'e	762	ržan'š'o
14	stor'niš'e	131	stor'ništi ut' toš	253	-	348	r'žan'š'a,	436	ž'ri'tuš'e	538	r'žan'š'e, r'žan'š'e	654	ž'ri'tuš'e	763	ržan'š'o
15	oza'n'š'e	132-133	stor'nište	254	žyšk'o	349	ar'žon'a	437	žytnyš'e	539-540	-	655	ržan'š'o	764	ž'ri'tiv'ia
16	oza'n'š'e	134	žoboena stor'niška	255	žyšk'o	347	ir'žan'š'a,	438	ž'ri'tuš'e	541	r'žyšk'o	656	ržan'š'o	765	ž'ri'tiv'ia
17	-	135	rožan'ništi	256	ržysko	348	ar'žon'a	439	ž'ri'tuš'e	542	r'žyšk'o	657	ržan'š'o	766	ž'ri'tiv'ia
18	ar'ž'je	136	stor'ništi	257	š'er'n'isko	349	ir'žan'š'a	440	ž'ri'tuš'e	543	žat'v'ina	658	ržan'š'o	767	ž'ri'tiv'ia
19	ar'ž'je	137	žoboeno stor'ništi	258	žyško	349	ir'žan'š'a	441	ž'ri'tuš'e	544	žat'v'ina	659	ržan'š'o	768	ž'ri'tiv'ia
20	ž'ri'tie (r)	138	stor'ništi ut' toš	259	žytn'isko	350	ir'žan'š'a,	442	ž'ri'tuš'e	545	v'az'no pol'b	660	ržan'š'o	769	ž'ri'tiv'ia
21	ž'ri'tuš'e	139	ž'ri'tuš'e	260-261	ržysko	351-352	ir'žan'š'a	443	ž'ri'tuš'e	546	b'e'n'ga ržan'ha,	661	ržan'š'o	770	ž'ri'tiv'ia
22	stj'niš'e	140	stor'niška	262	ržisko po ž'ice	353	r'žan'š'o	444	ž'ri'tuš'e	547	b'e'n'ga ržan'ha	662	ržan'š'o	771	ž'ri'tiv'ia
23-25	-	141	stor'niška	263	ržisko	354	r'žan'š'o žatuš'o	445	ž'ri'tuš'e	548	r'žan'š'o	663	ržan'š'o	772	ž'ri'tiv'ia
26	stj'niš'e	142	stor'ništi	264	žyšk'o	355	r'žyšk'o,	446	ž'ri'tuš'e	549	r'žan'š'o	664	ržan'š'o	773	ž'ri'tiv'ia
27	stj'niš'e	143	stor'ništi	265	ržisko	356	žytn'isko	447	ž'ri'tuš'e	550	r'žan'š'o	665	ržan'š'o	774	ž'ri'tiv'ia
28	xar'žan'š'a,	144	stor'ništi ut' toš	266	žytn' ržysko,	357	žytn'isko	448	ž'ri'tuš'e	551	r'žan'š'o	666	ržan'š'o	775	ž'ri'tiv'ia
29	xar'žan'š'a,	145	stor'ništi ut' toš	267	žytn'isko	358	žatuš'ia	449	ž'ri'tuš'e	552	-	667	ržan'š'o	776	ž'ri'tiv'ia
30	stj'niš'e	146a	stj'niš'e	268	š'er'n'isko	359	ir'žan'š'a	450	ž'ri'tuš'e	553	-	668	ržan'š'o	777	ž'ri'tiv'ia
31	xar'žan'š'e	147	ž'ri'tuš'e	269	žan'e š'er'n'isk'o,	360	ir'žyšk'o	451	ž'ri'tuš'e	554	-	669	ržan'š'o	778	ž'ri'tiv'ia
32	xar'žan'š'a	147a	xar'žan'šo stj'niš'e	270	žytn'isko	361	žytnyško	452	ž'ri'tuš'e	555	ž'ri'tiv'ina	670	-	779	ž'ri'tiv'ia
33	naž'oviš'e	148	l'orž'isko	270	š'er'n'isko,	362	st'ar'ha	453	ž'ri'tuš'e	556	žat'v'ina	671	ž'ri'tiv'ia	780	ž'ri'tiv'ia
34	stj'niš'e	148a	xar'žan'šo stj'niš'e	271	š'er'n'isko (r),	363	žatuš' po'žna	454	ž'ri'tuš'e	557	ržan'ha ž'ri'tiv'a	672	ž'ri'tiv'ia	781	ž'ri'tiv'ia
35	naž'oviš'a	149	stor'niške	272	ržysko	364	žatuš'isko	455	ž'ri'tuš'e	558	ž'ri'tiv'ia	673	ž'ri'tiv'ia	782	ž'ri'tiv'ia
36	ržan'š'e	150	stj'niš'k	273	ržysko	365	žatuš'isko,	456	ž'ri'tuš'e	559	aržan'haje pol'e	674	ž'ri'tiv'ia	783	ž'ri'tiv'ia
37	-	151	režane stj'niš'k	274	ržisko	366	r'žan'š'o	457	ž'ri'tuš'e	560	aržan'haje pol'e	675	ž'ri'tiv'ia	784	ž'ri'tiv'ia
38	stj'niš'e	152	ržan'š'e	275-274	ržysko	367	r'žan'š'o	458	ž'ri'tuš'e	561	aržan'haje pol'e	676	ž'ri'tiv'ia	785	ž'ri'tiv'ia
39	stj'niš'e	153	-	275	š'er'n'isko,	368	r'žan'š'o, ir'žan'š'a	459	ž'ri'tuš'e	562	aržan'haje pol'e	677	ž'ri'tiv'ia	786	ž'ri'tiv'ia
40	-	154	režane stj'niš'ko	276	ržysko	369-370	žatuš'isko	460	ž'ri'tuš'e	563	aržan'haje pol'e	678	ž'ri'tiv'ia	787	ž'ri'tiv'ia
41	ržan'š'e	155	rožoviško	277	ržysko	371	ir'žan'š'a	461	ž'ri'tuš'e	564	aržan'haje pol'e	679	ž'ri'tiv'ia	788	ž'ri'tiv'ia
42-45	-	156	š'er'n'isko	278	-	372	st'ar'ha žytn'a	462	ž'ri'tuš'e	565	aržan'haje pol'e	680	ž'ri'tiv'ia	789	ž'ri'tiv'ia
46	ržan'š'e	167	stor'ništi	279	š'er'n'isko,	373	puž'n'a	463	ž'ri'tuš'e	566	aržan'haje pol'e	681	ž'ri'tiv'ia	790	ž'ri'tiv'ia
47	stj'niška	168	ž'ri'tuš'e	280	žyšk'o,	374	žatuš'isko	464	ž'ri'tuš'e	567	aržan'haje pol'e	682-683	-	791	ž'ri'tiv'ia
48	ržan'š'e	169	-	279	žyšk'o	375	žytn'isko	465	ž'ri'tuš'e	568	aržan'haje pol'e	683	ž'ri'tiv'ia	792	ž'ri'tiv'ia
49	ržan'š'e	171	stern', žytnyšk'o	280	ržysko, "ržysko	376	žatuš'isko	466	ž'ri'tuš'e	569	aržan'haje pol'e	684	ž'ri'tiv'ia	793	ž'ri'tiv'ia
50	stj'niš'k	175	ž'ri'tuš'e,	281-282	ržysko	377	žatuš'isko (r)	467	ž'ri'tuš'e	570	aržan'haje pol'e	685	ž'ri'tiv'ia	794	ž'ri'tiv'ia
51	stj'niš'k ržan'š'e	176	ž'ri'tuš'e	283	š'er'n'isko,	378	žatuš'isko	468	ž'ri'tuš'e	571	aržan'haje pol'e	686	ž'ri'tiv'ia	795	ž'ri'tiv'ia
52	ržan'š'e	177	ž'ri'tuš'e	284	ržysko	379	žatuš'isko	469	ž'ri'tuš'e	572-573	-	687	ž'ri'tiv'ia	796	ž'ri'tiv'ia
53-54	stj'niška	178-179	ž'ri'tuš'e	285	žytn'isko	380	ž'ri'tuš'e	470	ž'ri'tuš'e	574	aržan'haje pol'e	688	ž'ri'tiv'ia	797	ž'ri'tiv'ia
55	-	180	ž'ri'tuš'e	286	ržysko,	381	r'žan'š'o	471	ž'ri'tuš'e	575	aržan'haje pol'e	689	ž'ri'tiv'ia	798	ž'ri'tiv'ia
56	stj'niška	181	ž'ri'tuš'e	287	ržysko,	382	ž'ri'tuš'e	472	ž'ri'tuš'e	576	aržan'haje pol'e	690	ž'ri'tiv'ia	799	ž'ri'tiv'ia
57	stj'niška	182	ž'ri'tuš'e	288	žyšk'o	383	ir'žan'š'a,	473	ž'ri'tuš'e	577	aržan'haje pol'e	691	ž'ri'tiv'ia	800	ž'ri'tiv'ia
58	ržan'š'e	183-184	ž'ri'tuš'e	289	žyšk'o	384	r'žan'š'o,	474	ž'ri'tuš'e	578	aržan'haje pol'e	692-693	-	801	ž'ri'tiv'ia
59	ržan'š'e	185	ž'ri'tuš'e	290	žyšk'o	385	ž'ri'tuš'e	475	ž'ri'tuš'e	579	aržan'haje pol'e	694	-	802	ž'ri'tiv'ia
60	ržan'š'e	186	ž'ri'tuš'e	291	ržysko	386	ž'ri'tuš'e	476	ž'ri'tuš'e	580	aržan'haje pol'e	695	ir'žan'š'o	803	ž'ri'tiv'ia
61	stj'niš'k	187	ž'ri'tuš'e	292	žytn'isko	387	ž'ri'tuš'e	477	ž'ri'tuš'e	581	aržan'haje pol'e	696	ir'žan'š'o	804	ž'ri'tiv'ia
62-63	-	188	ž'ri'tuš'e	293	ržysko	388	ž'ri'tuš'e	478	ž'ri'tuš'e	582	aržan'haje pol'e	697	ir'žan'š'o	805	ž'ri'tiv'ia
64	stj'niška	189	ž'ri'tuš'e	294	ržysko	389	ž'ri'tuš'e	479	ž'ri'tuš'e	583	aržan'haje pol'e	698	ir'žan'š'o	806	ž'ri'tiv'ia
65	-	190	ž'ri'tuš'e	295	ržysko,	390	ž'ri'tuš'e	480	ž'ri'tuš'e	584-585	-	699	ir'žan'š'o	807	ž'ri'tiv'ia
66	ržan'š'e	191	stj'niška	296	š'er'n'isko,	391	ž'ri'tuš'e	481	ž'ri'tuš'e	586	aržan'haje pol'e	700	ir'žan'š'o	808	ž'ri'tiv'ia
67	stj'niš'k	192	stj'niška	297	ržysko	392	ž'ri'tuš'e	482	ž'ri'tuš'e	587	aržan'haje pol'e	701	ir'žan'š'o	809	ž'ri'tiv'ia
68	stj'niška	193	stj'niška	298	ržysko,	393	ž'ri'tuš'e	483	ž'ri'tuš'e	588	aržan'haje pol'e	702	ir'žan'š'o	810	ž'ri'tiv'ia
69	stj'niška	194	režane stj'niš'ko	299	žyšk'o	394	ž'ri'tuš'e	484	ž'ri'tuš'e	589	aržan'haje pol'e	703	ir'žan'š'o	811	ž'ri'tiv'ia
70	stj'niška	195	ržisko	300	žytn'isko,	395	ž'ri'tuš'e	485	ž'ri'tuš'e	590-591	-	704	ir'žan'š'o	812	ž'ri'tiv'ia
71	stj'niška	196	režan'isko	301	ržysko,	396	ž'ri'tuš'e	486	ž'ri'tuš'e	592	aržan'haje pol'e	705	ir'žan'š'o	813	ž'ri'tiv'ia
72	stj'niška	197	režan'isko	302	žytn'isko,	397	ž'ri'tuš'e	487	ž'ri'tuš'e	593	aržan'haje pol'e	706	ir'žan'š'o	814	ž'ri'tiv'ia
73	stj'niška	198	režan'isko	303	ržysko,	398	ž'ri'tuš'e	488	ž'ri'tuš'e	594	aržan'haje pol'e	707	ir'žan'š'o	815	ž'ri'tiv'ia
74	stj'niška	199	režan'isko	304-305	ržysko	399	ž'ri'tuš'e	489	ž'ri'tuš'e	595	aržan'haje pol'e	708	ir'žan'š'o	816	ž'ri'tiv'ia
75	stj'niška	200	režan'isko	306	ržysko,	400	ž'ri'tuš'e	490	ž'ri'tuš'e	596	aržan'haje pol'e	709	ir'žan'š'o	817	ž'ri'tiv'ia
76	stj'niška	201	režan'isko	307	š'er'n'isko,	401	ž'ri'tuš'e	491	ž'ri'tuš'e	597	aržan'haje pol'e	710	ir'žan'š'o	818	ž'ri'tiv'ia
77	stj'niška	202	režan'isko	308	žytn'isko	402	ž'ri'tuš'e	492	ž'ri'tuš'e	601	aržan'haje pol'e	711-712	-	819	ž'ri'tiv'ia
78	stj'niška	203-206	režan'isko	309	š'er'n'isko,	403	ž'ri'tuš'e	493	ž'ri'tuš'e	602	aržan'haje pol'e	713	ir'žan'š'o	820	ž'ri'tiv'ia
79	stj'niška	207	režan'isko	310	ržysko	404	ž'ri'tuš'e	494	ž'ri'tuš'e	603	aržan'haje pol'e	714	ir'žan'š'o	821	ž'ri'tiv'ia
80	stj'niška	208	režan'isko	311	ržysko	405	ž'ri'tuš'e	495	ž'ri'tuš'e	604	aržan'haje pol'e	715	ir'žan'š'o	822	ž'ri'tiv'ia
81	stj'niška	209	režan'isko	312-314	žytn'isko	406	ž'ri'tuš'e	496	ž'ri'tuš'e	605	aržan'haje pol'e	716	ir'žan'š'o	823	ž'ri'tiv'ia
82	-	210	režan'isko	315-316	žytn'isko	407	ž'ri'tuš'e	497	ž'ri'tuš'e	606	aržan'haje pol'e	717-19	-	824	

SI 586 'поле, с которого убрана розь'

слн. ržišće, х. ražište, с. ражиште, бс. gažište, м. ржиште, бг. стърнище, ч. žitné strniště, слц. gažniško, вл. ržiščo, нл. rdžušco, п. ržyško, бр. жытнішча, укр. житнище, р. диал. ржанище, ржище

- //Rž-ij-išć-e // → х (х.), → і (бр., р.), → а (бр.); {Rž-ij} → žyr (236); Rž → 0 (н., з.); Ъ → ъ (с., с., бс.), > у (н., бр., ук.)
- ⊙ //rž-an-išč-e // → і, а (бр. р.), → о (р.)
- ⊙ //rž-i-isk-o // → а (337); {rž} → žr (248)
- ⊙ rž-yn-isk-o
- ⊙ rž-an-ic-a
- ⊙ //rž-en-ij-e // → і, а
- ⊙ //rž-ev-yn-ik-ъ // → і (бр.)
- ⊙ žit-išč-e
- ⊙ žit-isk-o
- ⊙ žit-yn-išč-e
- ⊙ žit-yn-isk-o
- ⊙ žit-yn-ic-a
- ⊙ žit-yn-i=-an-ic-a
- ⊙ žit-yn-ъ=-an-ik-ъ
- △ stgrn-ъ
- ▲ stgrn-j-a
- △ stgrn-išč-e
- △ stgrn-išč-ik-ъ
- ▲ stgrN-isk-o N → m (199)
- △ stgrn-ik-ъ
- ▲ stgrn-ik-a
- ▲ stgrn-in-a
- △ stgrn-ij-e
- ▲ stgrn-j-ak-ъ
- ▲ stgrn-i=-an-ik-ъ
- žyn-ev-yn-ъ
- žyn-ev-yn-ik-ъ
- žyn-ev-ij-e, žyn-ev-ij-a
- žyn-iv-o, žyn-iv-a
- žyn-iv-yn-ik-ъ
- žyn-iv-išč-e
- žyn-iv-iv-a
- žyn-i-tv-in-a
- ro-žyn-j-a
- led-in-a
- ⊙ (seng)-a (1)
- ⊙ (mys)-ъ (2)

Описательные конструкции

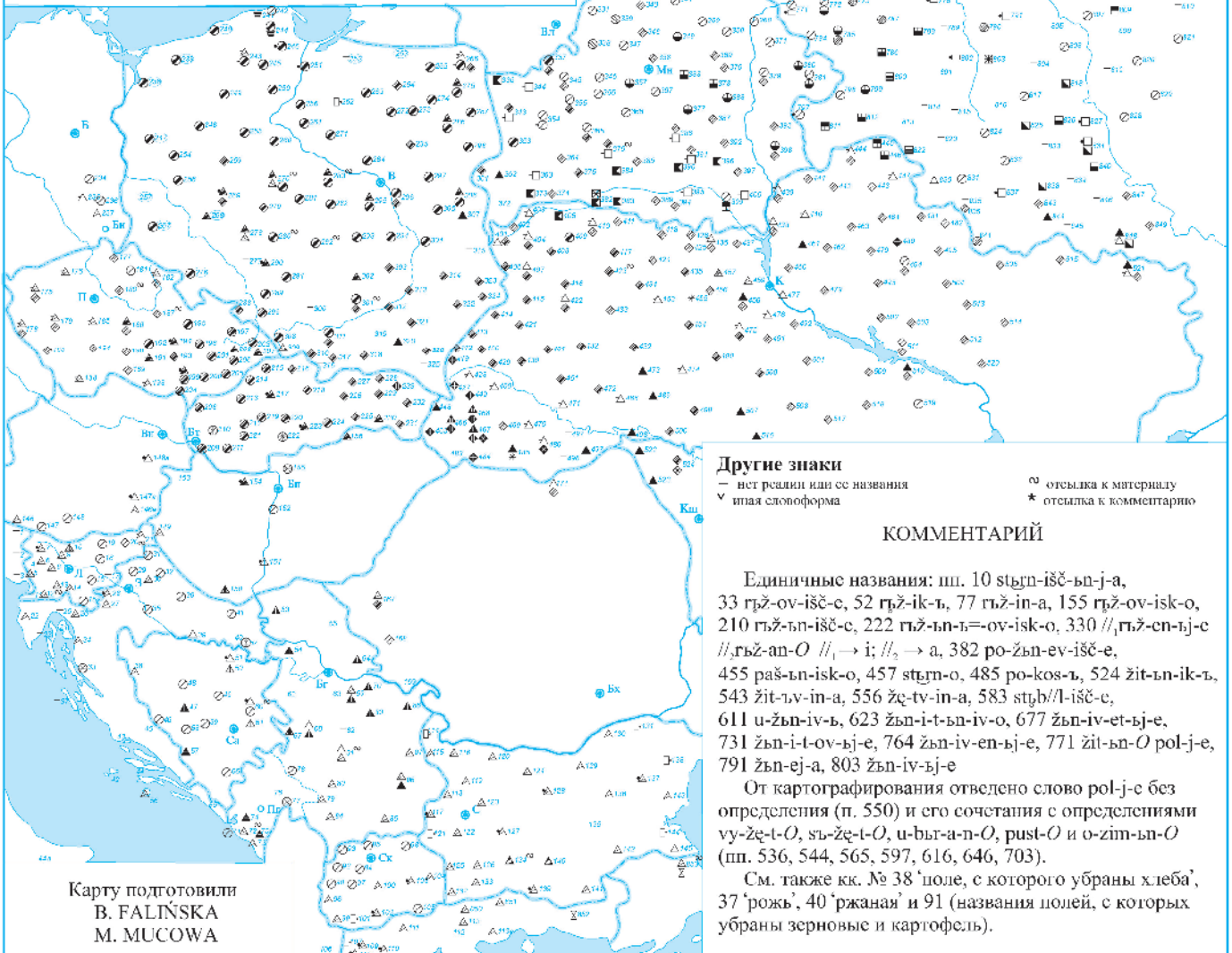
- ⊙ rž-an-O //rž-išč-e // → і
- ⊙ žit-yn-E rž-išč-e, žit-ov-O {Rž-ij}išč-e {Rž-ij} → žyr
- ⊙ rž-an-yn-O rž-isk-o
- ⊙ žit-yn-E rž-isk-o
- ▲ rž-en-O stgrn išč-e, rž-ov-O stgrn išč-e
- ▲ žit-yn-O stgrn-išč-e, žit-yn-E stgrn-išč-e
- ▲ rž-yn-O stgrn-isk-o, Rž-an-yn-O stgrn-isk-o Rž → 0 (269)
- ▲ žit-yn-O stgrn-isk-o
- ▲ Adj с корнем rž- + другие Subst с корнем stgrn-: rž-en-O stgrn-ij-e, rž-ev-ъ stgrn-ik-ъ, rž-ev-yn-ъ stgrn-ik-ъ, rž-en-ъ stgrn-j-ak-ъ
- ▲ Adj с корнем žit- + другие Subst с корнем stgrn-: žit-yn-A stgrn-ъ, žit-ov-O stgrn-ij-e, žit-yn-ъ stgrn-ъ, žit-yn-E stgrn-o и др.
- Adj с корнем rž- + Subst с корнем žyn-: rž-an-A žyn-ev-ъ <žyn-č-a>, rž-an-O žyn-iv-o, rž-an-O žyn-iv-ij-e и др.
- Adj с корнем žit- + Subst с корнем žyn-: žit-yn-ъ žyn-iv-yn-ik-ъ, žit-yn-A ro-žyn-j-a, žit-yn-j-A ro-žyn-j-a
- //rž-an-O <//rž-an-išč-yn-O> pol-j-e // → а
- Subst + прирост - Subst: stgrn-išč-e <stgrn-ik-a> отъ rž-ъ, rž-isk-o по žit-č, pol-j-e jez rodъ rž-ij

Займствования

- (1) из фин. sāngi
- (2) из нур. anis

Единичные названия

- ⊙ ⊙ ⊙ с картографируемыми корнями
- \* с некартографируемыми корнями



Другие знаки  
 — вет реалии или ее названия  
 ∇ иная словоформа  
 ∞ отсылка к материалу  
 \* отсылка к комментарий

КОММЕНТАРИЙ

Единичные названия: шл. 10 stgrn-išč-yn-j-a, 33 rž-ov-išč-c, 52 rž-ik-ъ, 77 rž-in-a, 155 rž-ov-isk-o, 210 rž-yn-išč-c, 222 rž-yn-ъ=-ov-isk-o, 330 //rž-en-ij-e //rž-an-O //, → і; //, → а, 382 ro-žyn-ev-išč-e, 455 raž-yn-isk-o, 457 stgrn-o, 485 ro-kos-ъ, 524 žit-yn-ik-ъ, 543 žit-iv-in-a, 556 žč-tv-in-a, 583 stgrb//i-išč-e, 611 u-žyn-iv-ъ, 623 žyn-i-t-yn-iv-o, 677 žyn-iv-et-ij-e, 731 žyn-i-t-ov-ij-e, 764 žyn-iv-en-ij-e, 771 žit-yn-O pol-j-e, 791 žyn-č-a, 803 žyn-iv-ij-e

От картографирования отведено слово pol-j-e без определения (п. 550) и его сочетания с определениями vy-žč-t-O, ŷ-žč-t-O, u-žyn-a-n-O, pust-O и o-zim-yn-O (пп. 536, 544, 565, 597, 616, 646, 703).

См. также кк. № 38 'поле, с которого убраны хлеба', 37 'рожь', 40 'ржаная' и 91 (названия полей, с которых убраны зерновые и картофель).

Карту подготовили  
 В. FALIŃSKA  
 М. MUCOWA